

**Wir wollen in gemütlicher Atmosphäre bei einer Tasse Tee oder Kaffee Erfahrungen austauschen und Kontakte knüpfen.**

**Dabei lernen sich unsere Kinder kennen, wir spielen gemeinsam, lernen voneinander, sind neugierig und offen für Spiele, Lieder und Geschichten anderer Kulturen.**

في هذا الاجتماع نريد أن نتبادل الخبرات والقصص في أجواء مرحة ونشالو الشاي والقهوة  
نريد أن نخرج مع بعضنا ونعلم الأطفال ونلعب معاً في صالة مفتوحة للألعاب ونشتغل من بعضنا البعض أشياء جديدة أو غريبة عننا من الثقافات الأخرى.

در محیط دلنشیش در کنار بازی کودکان با نوشیدن فنجانی چای یا قهوه با پذیرگر آشنا شده و از تجربیات هم بپرسی مدد شویم  
باهم سرگرم شویم و مشتاقه باشندین داشتنها ، اشعار و پیازهای دیگر فرهنگها و ... از هم پیامزدیم

**We want to exchange experiences and establish contacts in a cosy atmosphere with a cup of tea or coffee.**

**Our kids will get to know each other, we will play together, learn from each other, are curious and open minded for games, songs, stories and cultures.**

**Nous voulons faire connaissance et échanger dans une atmosphère conviviale avec une tasse de café ou de thé.**

**Nos enfants font connaissance. Nous jouons ensemble, apprenons les uns des autres, nous sommes curieux et ouverts pour les jeux, les chansons et les histoires des autres cultures.**

**Wann und wo treffen wir uns?  
Donnerstags 9.30 - 11.00 Uhr, im**

زمان : ٥ شنبه ها ساعت ١١:٣٠ تا ٩:٣٠  
من 9:30 حتى 11:30  
في يوم الخميس:  
Wochenende: 9:30 - 11:00 Uhr  
Von 9:30 bis 11:00 Uhr am Freitag

**Where and when will we meet?  
Thursdays 9:30 a.m. - 11:00 a.m., at**

**La rencontre a lieu quand et où?  
Le Jeudi, de 9h30 à 11h, au**

**VISÁVIS, Grünstadt, Jakobstraße 50**

به آدرس نفر شده شریف پیارولی و با شماره ٦٦٢٢٦٦١١٠١٥ تراس لرنه و بیت نام کدب

**Einfach kommen oder anmelden unter:**

الدعوة عامة للجميع:  
يمكنكم الذهاب مباشرةً "أو" الاتصال على الرقم:  
**Feel free to join anytime or sign in by calling:  
Venez sans vous inscrire ou appelez le:  
0152 / 62429899**



برگزاری جلسات مادر-کودک

Mutter-Kind-Treff

لقاء الأمهات والأطفال  
50

Mother-Child get-together  
Rencontre Mère-Enfant

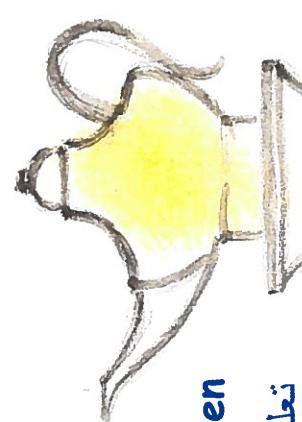


Austausch

خلال الحفل والاجتماع سنتحدث ونتعرف على بعضنا البعض.

Exchange

Echange



Miteinander

بازی

نتعلم ونسمع أخبار وأفكار جديدة.

Being together

Convivialité

فهو

Kaffee

تناول القهوة

Coffee

Café

Voneinander lernen

نتعلم من بعضنا البعض

Learning from each other

Apprendre les uns des autres

Lernen

تعلم

Learning

Apprendre

رقص



für Frauen und ihre kleinen Kinder (0-3 Jahre)

للنساء مع أطفالهن بعمر (3-0) سنوات

for women and their smaller children (age 0-3)

pour les mamans et leurs petits enfants (de 0 à 3 ans)

برای مادران و کودکان تا ۳ ساله



VIS à VIS  
INTERKULTURELLE BEGEGNUNGSSITZUNG